



**13. DEUTSCH-FRANZÖSISCHER DIALOG**  
**13ÈME DIALOGUE FRANCO-ALLEMAND**

Europa weiter denken  
Penser l'Europe de demain

**Eurokrise und Nationalismus in Europa:  
Ist die Integration am Ende?  
Antworten aus Deutschland, Frankreich und Polen**

La crise de l'Euro et nationalisme en Europe: Est-ce que  
l'intégration est à bout de souffle ?  
Réponses allemandes, françaises et polonaises

PROGRAMM

PROGRAMME



5. und 6. Mai 2011  
in der Europäischen Akademie Otzenhausen  
5 et 6 mai 2011  
à l'Académie européenne d'Otzenhausen

Veranstalter / Organisateur

ASKO EUROPA-STIFTUNG



---

## Donnerstag, 5. Mai 2011

10.00 – 11.00 Uhr

### Begrüßung

**Stefan Mörsdorf**, Geschäftsführer,  
ASKO EUROPA-STIFTUNG, Saarbrücken  
**Stephan Toscani**, Minister für Inneres und  
Europaangelegenheiten des Saarlandes, Saarbrücken  
**Philippe Cerf**, Französischer Generalkonsul im  
Saarland, Saarbrücken

11.00 – 12.30 Uhr

### Eröffnungspodium

**Eurokrise und Nationalismus in Europa:  
Ist die Integration am Ende?**

### Moderation

**Frank Baasner**, Direktor,  
Deutsch-Französisches Institut, Ludwigsburg

### Referenten

**Thomas Hanke**,  
Journalist, Handelsblatt, Berlin  
**Andrzej Lisiecki-Zurowski**, parlamentarische  
Gruppe, Ständige Vertretung Polens bei der  
Europäischen Union, Brüssel  
**Pierre-Alain Muet**, Ökonom und  
Abgeordneter in der Assemblée nationale, Lyon

Anschließend

Mittagessen

14.15 – 16.00 Uhr

### Arbeitsgruppen

drei parallel tagende Arbeitsgruppen: Themen s. u.

16.00 Uhr

Kaffeepause

16.30 – 18.00 Uhr

### Arbeitsgruppen (Fortsetzung)

18.30 Uhr

Empfang und anschließendes Abendessen

20.00 – 22.00 Uhr

Wanderung zum Keltischen Ringwall Otzenhausen

DIALOG





# DIALOGUE

## Jeudi, 5 mai 2011

10h00 – 11h00

### Ouverture

**Stefan Mörsdorf**, Directeur,  
ASKO EUROPA-STIFTUNG, Sarrebruck  
**Stephan Toscani**, Ministre de l'Intérieur et des  
Affaires européennes de la Sarre, Sarrebruck  
**Philippe Cerf**, Consul Général de France  
en Sarre, Sarrebruck

11h00 – 12h30

### Table ronde d'ouverture

**La crise de l'Euro et nationalisme en Europe:  
Est-ce que l'Intégration est à bout de souffle?**

### Débat animé par

**Frank Baasner**, Directeur,  
Institut Franco-Allemand, Ludwigsburg

### Intervenants

**Thomas Hanke**,  
Journaliste, Handelsblatt, Berlin  
**Andrzej Lisiecki-Zurowski**, Section parlemen-  
taire, Représentation permanente de la Pologne  
auprès de l'Union européenne, Bruxelles  
**Pierre-Alain Muet**, Economiste et député à  
l'Assemblée nationale, Lyon

Ensuite

Déjeuner

14h15 – 16h00

### Ateliers

Travail parallèle en trois ateliers :  
sujets voir ci-dessous

16h00

Pause café

16h30 – 18h00

### Ateliers (suite)

18h30

Réception et dîner

20h00 – 22h00

Randonnée vers les fortifications celttes





---

## Freitag, 6. Mai 2011

09.00 – 11.00 Uhr

### Arbeitsgruppen

Fortsetzung der drei Arbeitsgruppen vom Vortag

11.00 Uhr

Kaffeepause

11.30 – 13.00 Uhr

### Abschlusspodium

Zusammenfassung der Diskussionen

### Moderation

#### Jürgen Albers

Saarländischer Rundfunk, Saarbrücken

### Teilnehmer

**Frank Baasner**, Direktor, Deutsch-Französisches Institut, Ludwigsburg

**Mathias Jopp**, Direktor, Institut für Europäische Politik, Berlin

**Hartmut Marhold**, Direktor, Centre international de formation européenne, Nizza/Berlin

Anschließend

Schlusswort und Mittagessen

Ende der Tagung

# DIALOG





# DIALOGUE

---

## Vendredi, 6 mai 2011

09h00 – 11h00

### Ateliers

Suite des ateliers de la veille

11h00

Pause café

11h30 – 13h00

### Discussion de clôture

Résumé des débats

Débat animé par

### Jürgen Albers

Saarländischer Rundfunk, Sarrebruck

### Intervenants

**Frank Baasner**, Directeur, Institut Franco-Allemand, Ludwigsburg

**Mathias Jopp**, Directeur, Institut de Politique Européenne, Berlin

**Hartmut Marhold**, Directeur, Centre international de formation européenne, Nice/Berlin

Ensuite

Clôture et déjeuner

Fin du colloque





---

## Arbeitsgruppen

### AG 1: Die Zukunft der europäischen Währungsunion

#### Leitung

**Hartmut Marhold**, Direktor, Centre international de formation européenne, Nizza/Berlin

**Henrik Uterwedde**, stellv. Direktor, Deutsch-Französisches Institut, Ludwigsburg

#### Referenten

**Guillaume Duval**, Chefredakteur, Alternatives Economiques, Paris

**Thomas Hanke**, Journalist, Handelsblatt, Berlin

**Pascal Kauffmann**, Professor, Zentrum für Europaforschung und -dokumentation, Universität Montesquieu-Bordeaux IV

**Rémi Lallement**, wissenschaftlicher Mitarbeiter, Centre d'Analyse Stratégique, Paris

**Michael Matern**, Studienleiter, Europäische Akademie Otzenhausen

**Sebastian Plóciennik**, Faculty of Social Science, University of Wrocław, Breslau

#### Standpunkte

**Peter Schaefer**, Doktorand, Universität Trento / Université Paris IV – Sorbonne, Paris

**Michael Clivot**, Stellv. Bundesvorsitzender der Jusos, Saarbrücken

**Markus Uhl**, Landesvorsitzender der Jungen Union Saar, Homburg

DIALOG





# DIALOGUE

## Ateliers

### Atelier 1: L'avenir de l'Union monétaire européenne

#### Débat animé par

**Hartmut Marhold**, Directeur, Centre international de formation européenne, Nice/Berlin

**Henrik Uterwedde**, Directeur adjoint, Institut Franco-Allemand, Ludwigsburg

#### Intervenants

**Guillaume Duval**, Rédacteur en Chef, Alternatives Economiques, Paris

**Thomas Hanke**, Journaliste au Handelsblatt, Berlin

**Pascal Kauffmann**, Professeur, Centre de recherches et de documentation européennes, Université Montesquieu-Bordeaux IV

**Rémi Lallement**, Chargé de mission, Centre d'Analyse Stratégique, Paris

**Michael Matern**, Politologue, Académie Européenne d'Otzenhausen

**Sebastian Plóciennik**, Faculty of Social Science, University of Wrocław

#### Points de vue

**Peter Schaefer**, Doctorant, Université de Trento/Université Paris IV – Sorbonne, Paris

**Michael Clivot**, Président adjoint des Jeunes Socialistes allemands (Jusos), Sarrebruck

**Markus Uhl**, Président des Jeunes Chrétiens Démocrates de la Sarre (Junge Union Saar), Homburg





---

## AG 2: Renationalisierungstendenzen und Separatismus in den Mitgliedstaaten der EU – eine Gefährdung des Integrationsprojekts?

### Leitung

**Frank Baasner**, Direktor, Deutsch-Französisches Institut, Ludwigsburg  
**Séverine Bellina**, Generalsekretärin, Institut de Recherche et Débat sur la Gouvernance, Paris

### Referenten

**Maud Clerc**, Direktorin, Cercle des Européens, Paris  
**Mateusz Falkowski**, Doktorant, Max-Weber-Kolleg, Erfurth  
**Nicolas Hubé**, Maître de conférences, Université Paris I, Panthéon-Sorbonne, Paris  
**Stefan Seidendorf**, wissenschaftlicher Mitarbeiter, Deutsch-Französisches Institut, Ludwigsburg  
**Benoît Thieulin**, Generaldirektor, La Netscouade, Paris  
**Barbara Wallusch**, Verein Pro Liberis Silesiae, Opole

### Standpunkte

**Clémentine Chaigneau**, Deutsch-Französisches Institut, Ludwigsburg  
**Joaquin Rodriguez**, Universitat Autònoma de Barcelona  
**Patrick de Rond**, Europäische Bewegung, Luxemburg

DIALOG







---

## Atelier 2 : Tendances de nationalisme et de séparatisme dans les États membres de l'UE – un danger pour le projet d'intégration européenne ?

### Débat animé par

**Frank Baasner**, Directeur, Institut Franco-Allemand, Ludwigsburg

**Séverine Bellina**, Secrétaire générale, Institut de Recherche et Débat sur la Gouvernance, Paris

### Intervenants

**Maud Clerc**, Directrice, Cercle des Européens, Paris

**Mateusz Falkowski**, Doctorand, Max-Weber-Kolleg, Erfurth

**Nicolas Hubé**, Maître de conférences, Université Paris I, Panthéon-Sorbonne, Paris

**Stefan Seidendorf**, Chargé de recherches, Institut Franco-Allemand, Ludwigsburg

**Benoît Thieulin**, Directeur associé / consultant, La Nestcouade, Paris

**Barbara Wallusch**, Association Pro Liberis Silesiae, Opole

### Points de vue

**Clémentine Chaigneau**, Institut Franco-Allemand, Ludwigsburg

**Joaquin Rodriguez**, Universitat Autònoma de Barcelona

**Patrick de Rond**, Mouvement Européen, Luxembourg

DIALOGUE





---

## AG 3: Die Rolle Polens in und für Europa

### Leitung

**Katrin Böttger**, Stellv. Direktorin, Institut für Europäische Politik, Berlin

**Wojtek Kalinowski**, Stellv. Direktor, Institut Veblen pour les réformes économiques, Paris

### Referenten

**Dieter Bingen**, Direktor, Deutsches Polen Institut, Darmstadt

**Piotr Cichocki**, Institute for Western Affairs, Poznan

**Kai-Olaf Lang**, Stiftung Wissenschaft und Politik, Berlin

**Arnaud Lechevalier**, Université Paris 1 / Gastprofessor an der Europa Universität Viadrina / Centre Marc Bloch, Berlin

**Andrzej Lisiecki-Zurowski**, parlamentarische Gruppe, Ständige Vertretung Polens bei der Europäischen Union, Brüssel

**Ryszarda Formuszewicz**, Polish Institute of International Affairs, Warschau

**Joseph Thouvenel**, Stellv. Generalsekretär für die Bereiche Wirtschaft, Europa und Internationales, Confédération Française des Travailleurs Chrétiens (CFTC), Paris

**Rafal Towalski**, Warsaw School of Economics, Warschau

### Standpunkte

**Aleksander Szpor**, Center for International Relations, Warschau

**Magda Wlostowska**, Studentin, Universität Leipzig

**Marta Wrzosek**, Politikwissenschaftlerin, Warschau

DIALOG





# DIALOGUE

---

## Atelier 3 : Le rôle de la Pologne en et pour l'Europe

### Débat animé par

**Katrin Böttger**, Directrice adjointe, Institut de Politique Européenne, Berlin

**Wojtek Kalinowski**, Co-Directeur, Institut Veblen pour les réformes économiques, Paris

### Intervenants

**Dieter Bingen**, Directeur, Deutsches Polen Institut, Darmstadt

**Piotr Cichocki**, Institute for Western Affairs, Poznan

**Kai-Olaf Lang**, Stiftung Wissenschaft und Politik, Berlin

**Arnaud Lechevalier**, Université Paris 1 / professeur invité à l'université Europa Universität Viadrina / Centre Marc Bloch, Berlin

**Andrzej Lisiecki-Zurowski**, Section parlementaire, Représentation permanente de la Pologne auprès de l'Union européenne, Bruxelles

**Ryszarda Formuszewicz**, Polish Institute of International Affairs, Varsovie

**Joseph Thouvenel**, Secrétaire Général Adjoint en charge de l'Economie, de l'Europe et de l'International, Confédération Française des Travailleurs Chrétiens (CFTC), Paris

**Rafal Towalski**, Warsaw School of Economics, Varsovie

### Points de vue

**Aleksander Szpor**, Center for International Relations, Varsovie

**Magda Wlostowska**, Etudiante, Université de Leipzig

**Marta Wrzosek**, Politologue, Varsovie





---

## **Tagungsinformationen / Informations pratiques**

### **Tagungssprachen / Langues de travail**

Deutsch, Français, Polnisch (simultan/en simultanée)

### **Organisation und Tagungsbüro / Organisation et Accueil**

Denise Caste-Kersten, ASKO EUROPA-STIFTUNG

### **Medienkontakt / Contact pour les médias**

Christina Weiland, ASKO EUROPA-STIFTUNG

### **Projektkoordination / Coordination du projet**

Georg Walter, ASKO EUROPA-STIFTUNG

### **Gesamtverantwortung / Responsabilité générale**

Stefan Mörsdorf, Geschäftsführer / Directeur,  
ASKO EUROPA-STIFTUNG

### **Tagungsort / Lieu**

Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH  
Europahausstraße 35  
66620 Nonnweiler-Otzenhausen  
[www.eao-otzenhausen.de](http://www.eao-otzenhausen.de)

Bei Fragen zum Tagungsort wenden Sie sich bitte an die Rezeption der Europäischen Akademie Otzenhausen.

Si vous avez des questions concernant le lieu du colloque, veuillez vous adresser directement à la réception de l'Académie européenne d'Otzenhausen.

DIALOG











# DIALOG

---

**Veranstalter:**

ASKO EUROPA-STIFTUNG, Saarbrücken

**in Kooperation mit:**

Centre international de formation européenne, Nizza/Berlin

Deutsch-Französisches Institut, Ludwigsburg

Fondation Charles Léopold Mayer pour le Progrès de l'Homme, Paris

Institut für Europäische Politik, Berlin

**mit der Unterstützung von:**

Institute for Western Affairs, Poznan

Deutsches Polen Institut, Darmstadt

Frankreichzentrum der Universität des Saarlandes

Institut Veblen pour les réformes économiques, Paris

Institut de Recherche et Débat sur la Gouvernance, Paris

**Tagungssprachen (Simultanübersetzung):**

Deutsch, Französisch, Polnisch (teilweise)

**Tagungsort:**

Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH

Europahausstraße 35

66620 Nonnweiler-Otzenhausen

**Kontakt:**

ASKO EUROPA-STIFTUNG

Pestelstraße 2

66119 Saarbrücken

E-mail: [dfd@asko-europa-stiftung.de](mailto:dfd@asko-europa-stiftung.de)

web: [www.asko-europa-stiftung.de](http://www.asko-europa-stiftung.de)

**Projektleitung:** Georg Walter      Tel.: +49 (0)681 9267410

**Organisation:** Denise Caste-Kersten      Tel.: +49 (0)681 9267415

**Über die Tagung:**

Der „Deutsch-Französische Dialog – Europa weiter denken“ wurde 1999 von der ASKO EUROPA-STIFTUNG mit dem Ziel ins Leben gerufen, ein deutsch-französisches Diskussionsforum einzurichten, auf dem die bisher national geführten Zukunftsdebatten über Europa in einen innovativen und produktiven deutsch-französischen Dialog zusammengeführt werden. Seitdem hat sich die jährlich stattfindende Arbeitstagung zu einem der bedeutendsten deutsch-französischen Foren für europäische Zukunftsfragen entwickelt, die den Dialog auf der Regierungsebene sinnvoll ergänzt.





# DIALOGUE

---

**Organisation:**

ASKO EUROPA-STIFTUNG, Sarrebruck

**en coopération avec :**

Centre international de formation européenne, Nice/Berlin

Institut Franco-Allemand, Ludwigsburg

Fondation Charles Léopold Mayer pour le Progrès de l'Homme, Paris

Institut de Politique Européenne, Berlin

**avec le soutien de:**

Institute for Western Affairs, Poznan

Deutsches Polen Institut, Darmstadt

Pôle France de l'Université de la Sarre

Institut Veblen pour les réformes économiques, Paris

Institut de Recherche et Débat sur la Gouvernance, Paris

**Langues de travail (traduction simultanée) :**

allemand, français, polonais (en partie)

**Lieu:**

Europäische Akademie Otzenhausen gGmbH

Europahausstraße 35

66620 Nonnweiler-Otzenhausen

**Contact:**

ASKO EUROPA-STIFTUNG

Pestelstraße 2

66119 Saarbrücken

mail: [dfd@asko-europa-stiftung.de](mailto:dfd@asko-europa-stiftung.de)

web: [www.asko-europa-stiftung.de](http://www.asko-europa-stiftung.de)

**Chargé de mission :** Georg Walter Tel.: +49 (0)681 9267410

**Organisation:** Denise Caste-Kersten Tel.: +49 (0)681 9267415

**A propos de l'initiative:**

Le « Dialogue Franco-Allemand – Penser l'Europe de demain » a été créé par l'ASKO EUROPA-STIFTUNG en 1999 dans le but de mettre en place un forum de discussion franco-allemand afin que les débats sur l'avenir de l'Europe, jusqu'alors menés dans un cadre national, le soient désormais dans le cadre d'un Dialogue Franco-Allemand innovateur et productif.

Depuis lors, ce colloque annuel s'est établi comme un des plus importants forums franco-allemands relatifs aux questions de l'avenir de l'Europe qui vient compléter de manière appropriée le dialogue mené à l'échelle gouvernementale.

Veranstalter / Organisateur

ASKO EUROPA-STIFTUNG

In Zusammenarbeit mit /  
En coopération avec

 **Centre international  
de formation européenne**

 **SECHZIG JAHRE**  
SNV ELNIXIOS

 **Fondation Charles Léopold Mayer  
pour le Progrès de l'Homme**

 **Institut für  
Europäische Politik**

Unter Mitwirkung von /  
Avec le concours de

**DEUTSCHES  
POLEN  
INSTITUT**



**UNIVERSITÄT  
DES  
SAARLANDES**



Mit freundlicher Unterstützung von /  
Avec l'aimable soutien de



 **SAARTOTO**

Saarland-Sporttoto GmbH



Peugeot Deutschland GmbH

**Kontakt / Contact**

ASKO EUROPA-STIFTUNG, Pestelstr. 2, 66119 Saarbrücken  
Tel.: +49 (0)681-92674-0, Fax: +49 (0)681-92674-99  
dfd@asko-europa-stiftung.de  
www.asko-europa-stiftung.de

Der Veranstalter behält sich eventuelle Programmänderungen vor.  
L'organisateur se réserve le droit d'apporter d'éventuels changements au programme.